

**This English version is a provisional, unofficial translation provided by JETRO as of November 11, 2021. If there is any discrepancy between the Japanese and English interpretations, the Japanese language will take precedence. Please use the official Japanese version for application.**

## **New Measures Related to Strengthening Border Measures (19)**

### **誓約書（入国者） Written Pledge (For the Traveler)**

（様式2）誓約書（official Japanese version）

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431\\_00318.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00318.html)

## 1: The Traveler: Written Pledge of Traveler's Written Pledge (\*entered by the Traveler)

To the Minister ●●

### Written Pledge

Year/Month/Date

I, (Name) (please sign on the Japanese original version), hereby pledge the following upon entering Japan. I also understand and accept the following statements.

- When an act suspected of violating the Pledge is confirmed, the receiving company/entity (meaning a company or entity that employs the traveler or invites the traveler for business or entertainment; the same shall apply hereinafter) may provide information (including personal information) on the act to the ministry with jurisdiction over business (meaning a ministry that has jurisdiction over the receiving company/entity; the same shall apply hereinafter) and, in the case of a foreign national, to the relevant authorities, such as Immigration Services Agency of Japan.
- Ministries with jurisdiction over business may make inquiries to stand-by facilities or homes secured by the receiving company/entity (hereinafter referred to as "stand-by facilities, etc.").
- To respond in good faith to contacts and investigations from the ministries with jurisdiction over business regarding compliance with the contents of the Pledge. Failure to comply with these requirements without justifiable grounds, refusal to investigate, obstructing, and making false reports, etc. may be a violation of the Pledge. In addition, a violation of the Pledge may occur if a foreign national engages in Specific Activities (activities described in the "Schedule of Activities" that has been examined in advance from the fourth day of entry even during the COVID-19 quarantine period at home or similar places until the 14th day of entry; the same shall apply hereinafter) not described in the Schedule of Activities that has been examined in advance.
- When a violation of the Pledge is found (including the case of false statements) and the ministry with jurisdiction over business or the receiving company/entity provides guidance on correcting the situation, the traveler shall comply with the guidance. In cases where violations of the Pledge are not ameliorated, and when the ministries with jurisdiction over the business have notified the traveler that measures to mitigate Specific Activities, etc. will be suspended, the traveler shall stay on quarantine at home, or similar places. in accordance with the notification.
- The name (name and nationality in the case of a foreign national) and information contributing to the prevention of spread of infection may be made public by the ministry with jurisdiction over business or the receiving company/entity in the case of violation of the Pledge (including the case of false statements).
- In the case of a foreign national, if the foreign national has been found to have violated the above-mentioned consent, or if the foreign national is found to have applied for a visa through a document containing false statements and to have received landing permission, the foreign national may be subject to the procedures for cancellation of the status of residence and the deportation procedures in accordance with the provisions of Immigration Control and Refugee Recognition Act.
- The contents of this Pledge shall not be changed after the Pledge is made. When the contents should be changed, it is necessary to quash this Pledge and pledge again.
- The App described in "13" and "14" shall enable the gathering of information necessary for identification, such as location information, images, and sound, and such information may be provided to the relevant authorities, such as the Ministry of Health, Labour and Welfare of Japan(MHLW), the ministries with

jurisdiction over the business, the receiving company/entity, and, in the case of foreign nationals, such as the Immigration Services Agency

(Details of Pledges)

- 1 (ア) When a traveler possesses a vaccination certificate that meets the specified conditions indicated by Japanese government and if the traveler engages in Specific Activities after entering the country, and if the traveler seeks a shortening of the 14-day COVID-19 quarantine period at home or similar places, or immigration exemption from the examination on the third day after entering from the country or region designated as a three-day waiting period, the traveler must submit a copy of the vaccination certificate together with this Written Pledge to the receiving company/entity in advance. In addition, there should be no false statements in the contents of the relevant vaccination certificate.
- 2 (イ) When applying for a visa, a copy of [the Certificate of Examination Completion](#) from the ministry with jurisdiction over the business must be submitted to the Japanese embassy or consulate with jurisdiction over the traveler's place of residence.
- 3 (ウ) For the 14 days prior to entering Japan, a temperature inspection shall be conducted every day, and if any symptoms of new coronavirus infection, including fever, respiratory symptoms, fatigue, etc., are recognized, the symptoms shall be reported to the receiving company/entity.
- 4 (エ) Before entering Japan, install the App designated by MHLW on the smartphone to be carried, and perform it properly up to the App login. The settings required for smartphones should be checked on the website of the Ministry of Health, Labour and Welfare (**Health Monitoring Center for Overseas Entrants(HCO)**) below. Upon arrival in Japan, confirm the installation and verify the login of the App designated by the MHLW together with the receiving company/entity at the place of arrival. If it is unavoidable and it is not possible to prepare a smartphone to be carried in Japan before entering Japan, immediately after entering the Japan, obtain a smartphone that can be used during the COVID-19 quarantine period at home or similar places from the receiving company/entity, install the App designated by MHLW, and log in to it.  
[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431\\_00250.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00250.html) (Jap)  
<https://www.hco.mhlw.go.jp/manual/pdf-en/datail.pdf> (EN)  
FAQ: <https://www.hco.mhlw.go.jp/faq/en.php> (EN)
- 5 (オ) The traveler shall be tested for novel coronavirus infection in the country/region of departure 72 hours before departure (from the scheduled departure time of the flight to be boarded) from departing country and obtain a test certificate from the local medical institution using a prescribed format, certifying that the test is "negative." If it is unavoidable and the traveler is unable to obtain a test certificate in the prescribed format, the traveler shall obtain a test certificate in any format that includes the "Contents to be included in a test certificate (certificate of pre-entry testing result)" specified by MHLW. The traveler shall present and submit the certificate of pre-entry testing result or a copy thereof to a quarantine officer or an immigration officer at the time of entry into Japan. In addition, if the traveler who has a history of staying in an area subject to denial of permission for entry to Japan is a foreign national, and the foreign national traveler is unable to submit such certificate of pre-entry testing result or a copy thereof to the immigration officer, the traveler must understand and accept that the traveler will be subject to denial of entry into Japan in accordance with the provisions of the Immigration Control and Refugee Recognition Act.
- 6 (カ) At the time of departure, the traveler shall bring a passport with a visa issued by the Japanese Embassy or Consulate (in the case of a foreign national) and a copy of the Certificate of Examination Completion given by the receiving company/entity. In addition, if the traveler wishes to mitigate a Specific Activities or COVID-19 quarantine period, the traveler shall bring a certificate of vaccination.
- 7 (キ) At the quarantine control upon entry into Japan, the traveler shall present a copy of the Certificate of Examination Completion, and a certificate of vaccination if wishing Specific Activities, etc.

- 8 (ク) If the traveler is found to be positive by the quarantine inspection at the time of entry into Japan, the traveler shall follow the instructions of the Chief of the quarantine station and receive treatment and recuperation at an accommodation and treatment facility designated by the Chief of the quarantine station.
- 9 (ケ) The traveler shall immediately present the copy of the examined and verified certificate of vaccination at the quarantine inspection to the receiving company/entity.
- 10 (コ) At the time of entry into Japan, the traveler shall be covered by private medical insurance (including travel insurance covering medical expenses during the period of stay in Japan) or Japan's public medical insurance system.
- 11 (サ) After completion of the immigration control, the traveler shall follow the instructions of the receiving company/entity, including the way of transfer to a stand-by facility, etc after the entry into Japan.
- 12 (シ) During the COVID-19 quarantine period at home or similar place, the traveler shall, in principle, stay in a stand-by facility, etc that can be managed as an individual room (including bathroom and toilet) .
- 13 (ス) For 14 days after entering Japan (In the case of item 20, when the traveler notifies the Health Monitoring Center for Overseas Entrants(HCO) of the negative test result and receives a notice from the Center that the COVID-19 quarantine period has ended, until the date indicated in the notice; the same shall apply hereinafter), the traveler shall report his/her health condition to the Health Monitoring Center for Overseas Entrants(HCO) through an App designated by MHLW every day.
- 14 (セ) For 14 days after entering Japan, in addition to the registration of stand-by facilities, etc. (1) the traveler shall transmit the location information when the traveler received the notification from the App designated by MHLW. (2) the traveler must turn on the camera of the smartphone being carried and respond, if the traveler is contacted by the Health Monitoring Center for Overseas Entrants(HCO) through an App designated by MHLW. However, the traveler may only tap the smartphone being carried and does not need to respond to the video call by automatic telephony, if the traveler is contacted from the Health Monitoring Center for Overseas Entrants(HCO) through the App designated by MHLW as described in above (2), during the period of doing Specific Activities described in the Schedule of Activities. (3) the traveler shall enable the function of saving location information using the function of the map application of the smartphone being carried, etc., and save location information for 14 days after entering into Japan. (4) the traveler shall respond to the Health Monitoring Center for Overseas Entrants(HCO) and public health centers, when asked to present location information. (5) if the traveler agrees to install the contact-confirming application designated by MHLW on the smartphone being carried, the traveler shall make the function of the application valid for 14 days after entering into Japan.
- 15 (ソ) For 14 days after entering into Japan, (1) the traveler shall stay at a stand-by facility, etc. as described in the Schedule of Activities. However, this shall not be the case when the traveler undergoes an inspection immediately prior to the Specific Activities, or when the traveler carries out the Specific Activities described in the Schedule of Activities. In addition, during the period when the traveler may carry out the Specific Activities, the traveler may change the stand-by facility, etc., if there are reasonable grounds for doing so, such as when the travel from the stand-by facility, etc. after entering Japan to the place of the Specific Activities will take a long time and when the travel is scheduled more than once. (2) the traveler shall not have contact with an unspecified number of others. (3) the traveler shall not use public transportation (trains, buses, taxis, domestic flights, etc. used by an unspecified number of people). Provided, however, that this shall not apply to travel by public transport in accordance with the guidelines for Specific Activities (hereinafter simply referred to as the "[Guidelines](#)"). (4) the traveler shall carry out Specific Activities in compliance with the Schedule of Activities and Guidelines.

- 16 (タ) After entering Japan, the traveler shall report on the health condition and activity status to the receiving company/entity every day for 14 days. If the traveler feels ill or otherwise unwell, the traveler shall immediately contact the receiving company/entity.
- 17 (チ) If the traveler has a history of staying in any “countries/regions designated by the Government of Japan in light of the status of novel coronavirus variants that should be especially treated for border control measures”(Except when the traveler is entering Japan from countries/regions designated by the Government of Japan that requires a 3-day COVID-19 quarantine period after entry into Japan and his/her certificate of vaccination is confirmed as "valid" at the quarantine control.) or "countries/regions designated by the Government of Japan in light of the status of novel coronavirus other than the novel coronavirus variants that should be especially treated for border control measures”(Except when the traveler’s certificate of vaccination is confirmed as "valid" at the quarantine control upon entry into Japan.) within 14 days prior to entry into Japan, the traveler must undergo the necessary PCR tests prepared by the receiving company/entity during the COVID-19 quarantine period.
- 18 (ツ) When engaging in Specific Activities, the traveler shall undergo necessary PCR tests, etc prepared by the receiving company/entity, in accordance with the Schedule of Activities and the Guidelines. Before starting Specific Activities, the traveler shall register the PCR test results taken on or after the third day after the entry into Japan in the App designated by MHLW. In addition, the traveler shall not engage in Specific Activities before receiving a notice from the Health Monitoring Center for Overseas Entrants(HCO) that the traveler may engage in the Specific Activities.
- 19 (テ) The traveler shall promptly submit the results of PCR test which shall be taken shortly before engaging Specific Activities to the receiving company/entity and the original test results shall be stored for 30 days after the test.
- 20 (ト) If the traveler wishes to shorten the 14-day of COVID-19 quarantine period, the certificate of vaccination presented in item 7. must be confirmed as "valid" at quarantine control, and the traveler shall notify the Health Monitoring Center for Overseas Entrants(HCO) of the negative result of the test(PCR test or antigen quantification test) arranged by the receiving company/entity and taken on or after the 10th day after entry into Japan, in the prescribed manner. There shall be no false statements in the content of the result. For information on medical institutions that offer the tests, please refer to the following site;  
<https://www.c19.mhlw.go.jp/search/english/index.html>
- 21 (ナ) If the traveler shows symptoms of COVID-19 within 14 days of entry into Japan, the traveler shall immediately report it to the receiving company/entity. At the same time, the traveler shall contact, consult, or receive medical care at the public health center or medical institution with jurisdiction over the stand-by facility, etc. that the receiving company/entity has coordinated in advance. If any instructions are given by the public health center, etc., the traveler shall follow such instructions. Moreover, if the traveler is carrying out Specific Activities (including planned activities), the traveler shall stop and cancel the activities.
- 22 (ニ) If the traveler is found to be positive for COVID-19 infection after entering Japan and the date of appearance of the symptoms is judged to be within 14 days of entry into Japan, the traveler shall cooperate with the active epidemiological investigation(the active epidemiological investigation based on the provisions of Article 15 of the Act on the Prevention of Infectious Diseases and Medical Care for Patients with Infectious Diseases) such as by promptly presenting his/her passport number and location information after entry into Japan stored on a smartphone or other device to the relevant public health center, etc(the passport number shall be submitted also to the medical institutions where the traveler receives medical care.). In addition, as contribution to active epidemiological investigation, the traveler shall approve that the public health center accesses his/her passport number, name, gender, date of birth, etc. which are administrated by the MHLW. Moreover, when receiving instructions by the public health

center, etc., including the designation of a place or facility for medical treatment and recuperation, the traveler shall comply with the instructions.

- 23 (ヌ) If the traveler is identified as a candidate for a close contact with a person infected with the novel coronavirus during the flight, the traveler shall stay at the stand-by facility, etc, contact through the receiving company/entity the relevant public health center with jurisdiction over his/her stand-by facility, etc, consult with the center to check if the traveler is classified as a close contact person, and follow the instructions.
- 24 (ネ) If the traveler is identified as a person in close contact with a person infected with the novel coronavirus, the traveler shall stay at a stand-by facility, etc. for the required period of time in accordance with the instructions of the public health center.
- 25 (ノ) The traveler shall take measures to prevent the spread of infection by the novel coronavirus, such as (1)wearing a mask, (2)thoroughly disinfecting fingers, washing hands, and (3)avoiding so-called “3Cs(Closed spaces, Crowded spaces, Close contact)”.
- 26 (ハ) After the COVID-19 quarantine period at home or similar place, when the traveler is requested to report on the implementation status of Specific Activities by the receiving company/entity, the traveler shall immediately report it to the receiving company/entity.